

1975**Central Military Party Committee to General Van
Tien Dung****Citation:**

"Central Military Party Committee to General Van Tien Dung", 1975, Wilson Center Digital Archive, Mot So Van Kien Chi Dao: Tong Tien Cong Va Noi Day Mua Xuan Nam 1975, Chien Dich Ho Chi Minh [A Number of Guidance Documents for the Spring 1975 General Offensive and Uprising and the Ho Chi Minh Campaign] (Hanoi: Nha xuất bản Quan doi nhan dan, 2005), 215. Translated by Merle Pribbenow.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/175989>

Summary:

Cable from Vo Nguyen Giap reporting on the enemies' tactics and the Politburo's strategic plan to attack in the focal point sector.

Credits:

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

Original Language:

Vietnamese

Contents:

Transcript - Vietnamese

Translation - English

ĐIỆN CỦA QUÂN ỦY TRUNG ƯƠNG GỬI ĐẠI TƯỚNG VĂN TIẾN DŨNG
(Điện trong chiến dịch giải phóng Huế)

"... Địch bộc lộ ý định rút lui chiến lược lớn về giữ Sài Gòn và đồng bằng sông cửu Long, đang rút bỏ Huế, khả năng rút Đà Nẵng. Bộ Chính trị quyết định hành động táo bạo, bất ngờ, nhanh chóng thực hiện quyết tâm chiến lược ở hướng trọng điểm. Tôi đã bàn với anh Lê Đức Thọ, đã hỏi ý kiến anh Ba, nhất trí với kế hoạch phát triển và sử dụng lực lượng trong điện của anh... Động viên cán bộ, chiến sĩ có quyết tâm thật lớn, truy kích tiêu diệt sinh lực địch, giải phóng các tỉnh ven biển, kể cả Nha Trang và Cam Ranh. Cần tăng cường cán bộ và trang bị, nhanh chóng phát triển các lực lượng tại chỗ, tập trung lực lượng càng sớm càng tốt, khẩn trương triển khai tiến công ở hướng trọng điểm.

Ký tên
CHIẾN"

...It has now become clear that the enemy intends to conduct a large strategic withdrawal of his forces back to defend Saigon and the Mekong Delta. He is now evacuating from Hue and it is possible that he will also withdraw from Da Nang. The Politburo has decided to take bold and unexpected action to quickly achieve our strategic plan in the focal point sector. I have discussed the situation with Le Duc Tho and have consulted with Brother Ba [Le Duan], and we all agree with the development plan and the utilization of forces that you proposed in your cable.... Motivate your cadres and soldiers to ensure that they have great resolve to pursue and annihilate enemy troops and to liberate the coastal provinces, including even the city of Nha Trang and Cam Ranh Bay. We need to dispatch additional cadres and equipment to quickly expand our in-place forces, mass our forces as quickly as possible, and rapidly deploy to attack in the focal point sector.

Signed

Chien [Vo Nguyen Giap]